

特定非営利活動法人  
柏市国際交流協会 会報

# かわら版

2015年 **5** 月

特定非営利活動法人 柏市国際交流協会 事務局  
〒277-0852 柏市旭町 1-4-18 後藤ビルⅢ・3階、4階  
■TEL: (04)7144-1300 ■FAX: (04)7144-3020  
■E-MAIL: koryu@kira-kira.jp  
■URL: http://www.kira-kira.jp

Vol.  
275

KIRA NEWS

## KIRA 総会のお知らせ 事務局

2015 年度総会を下記の通り開催いたします。この総会では、昨年度の事業報告、収支決算、今年度の事業計画、予算案及び新役員を選任のほかに、来年 5 月にオープンする柏市民交流センター内に併設される「柏市国際交流センター」を管理運営する指定管理者の公募に KIRA が応募する件について審議を行います。会員で正会員の皆さんの多数のご参加をお願いします。なお、総会終了後、引き続いて、20 年以上 KIRA 会員として活動や支援を続けられた皆さんのため永年継続会員表彰式を行います。表彰式後は会員相互の親睦を図るため懇親会を開きます。

記

日時及び会場：2015 年 5 月 23 日（土） 中央公民館 4 階 集会室 1, 2

《総会》	14:00～15:20
《表彰式》	15:25～15:55
《懇親会》	16:00～16:45

## 新学期が始まりました 外国語委員会

2015 年度前期外国語講座が始まりました。英会話入門 4 講座、初級、中級各 2 講座、中国語中級 2 講座、韓国語入門 2 講座、初級 3 講座、中級 1 講座、スペイン語入門、初級、中級各 1 講座、計 19 講座が、柏教室（15 講座）と柏の葉教室（4 講座）で開催されています。「しばらく離れていた英会話をまた学びたい」「海外ドラマを原語で見たい」「海外旅行で役立てたい」など、受講目的はさまざまですが、2020 年のオリンピック開催決定が、外国語を学ぶきっかけになった人も多いようです。全講座ネイティブスピーカーが講師で、語学の勉強だけでなく、背景となる国の特色や文化の紹介も交え、受講生の学習意欲を高めつつ、活気のある授業をしています。受講生の継続率も高く、熱心に楽しみながら学んでいます。語学を学ぶことが異文化体験、国際交流の第一歩となっていきます。

## Let's Talk in English 外国語委員会

毎月第 3 土曜日 11:30～12:30、事務所 3 階で、“Let's Talk in English” が開かれています。ネイティブスピーカーを中心に、身近な話題でおしゃべりを楽しむ会です。日常英語を使うことがあまりない方、久しぶりに英語に触れてみたい方、誰でも参加できます。気軽に英語でおしゃべりしてみませんか？

## マルシェでお茶席 (3/28) 柏の葉小委員会

穏やかな春の一日、柏の葉キャンパス駅周辺で開催されたマルシェコロールでお茶席を設けました。今回のマルシェのテーマは「チャレンジを応援する街、柏の葉」、KIRA もいつものブースとは違い、「日本の伝統文化に触れて、親しんでもらおう」という試みで協力しました。残念ながら桜には少し早かったのですが、春らしい陽ざしの下、菜の花やこけしで飾られたお茶席でいただく一服の抹茶とお菓子は、来場者にも好評でした。準備や当日の手順も初めてづくしでしたが、活動の紹介もでき、委員会メンバーも新しいチャレンジを楽しみました。



結構なお味です

## 第19回 柏市青少年グアム派遣 (3/25～31) グアム委員会

今年から派遣生が8名から10名に増え、滞在期間も1日長くなり、例年以上に交流が進みました。滞在中は St. Francis School のチャモロウィークと重なったため、戴冠式やカーニバルなどの学校のイベントに参加しました。また、校外ではリナラ・パークや恋人岬などの観光地だけでなく、観光客のいないビーチでキャンプファイヤーをしたり、グアム政府観光局 (GVB) を表敬訪問したりしました。1週間という限られた時間の中で、柏生とグアム生の仲を最大限深めることができ、非常に有意義な時間を過ごすことができました。

グアム政府観光局表敬



### 暖かい気持ちになれた7日間 赤津 美咲

私にとって初の海外がこの派遣プログラムでした。面接後に内定の書類が届いた時にはすごく嬉しくワクワクした一方で、私の英語のレベルで大丈夫なんだろうかという心配もありました。しかし、私のカウンターパートの Jenna から出発の3週間前にメールが届き、「I cannot wait to see you!!」と書かれていたので、私も早く会いたいという思いが大きく膨らみました。出発まで何度もメールをして、行く前にお互いの好みや家族構成を知ることができました。

空港に着くと、Jenna が大きなウェルカムボードを抱えて、大きな声で私を呼び飛び跳ねていました。そして、私に駆け寄ってきてくれて、本当に会えた喜びで胸がいっぱいになりました。しかし、私の英会話力は低く、メールでは時間をかけて文を考えて書くことができましたが、とっさの会話では伝えたいことがなかなか伝えられず、もどかしい思いをしました。でも、Jenna やホストファミリーは根気よく私の話を聞いてくれました。滞在中も間もない頃は、お客様扱いのような感じがしましたが、段々一緒に過ごす時間が増えるにつれ、本当の家族のように打ち解けて接することが出来たと思いました。

Jenna の家はスポーツ一家で、1番上のお兄ちゃんはアメフトを、2番目のお兄ちゃんは野球を、Jenna と弟の Joshua はサッカーをしていました。毎日誰かが練習に行くため、なかなか全員が揃って夕食をとることが出来なかったのですが、1日だけ皆で食卓を囲むことが出来た時は、本当に賑やかで会話も弾み、楽しい時間でした。

やっと、打ち解けて楽しい時間を持てたのに別れの時間が迫ってきました。また日本で再会できると分かっているにもかかわらず、グアムから帰るのを寂しく思いました。私が飛び立った後、日本に向かっている間に Jenna のお母さんから私の母宛にメールが届いていました。「私たち家族は今回の経験を一生忘れないでしょう。あなたのグアムの家族より」と書かれていたと聞き、胸が熱くなりました。

一期一会という大好きな言葉がありますが、この出会いが、Jenna と私にとって「一期一会」になったらいいなと心から思っています。いつまでも、友達関係が続いたら嬉しいです。

### お知らせ

#### ○韓国家庭料理

日時：5月9日(土) 9:30～13:00 場所：アミュゼ柏料理実習室  
 内容：韓国海苔巻、春雨の炒め物、きゅうりのキムチ、わかめスープ  
 講師：白貞華(ベク・チョンファ)さん  
 費用：会員800円、会員でない方1000円 持ち物：エプロン  
 申し込み：事務所 25名の定員になり次第締め切ります。  
 (当日の欠席は参加費をいただきます)

#### ○外部フェスタに KIRA が参加します。ぜひいらしてください。

##### 「柏市民活動フェスタ」

日時：5月10日(日) 10:00～17:00  
 場所：柏駅前通り歩行者天国 (KIRA ブースがでます)

##### 「国際フェスタ CHIBA」

日時：5月24日(日) 10:00～15:00  
 場所：神田外語大学 (千葉市美浜区若葉1-4-1、KIRA ブース)

#### ○第12回 承德市(中国河北省)派遣柏市青少年募集・説明会

〈日程：8/21～8/26(承德・北京)〉  
 日時：5月10日(日) 10:30～12:00(受付10:00～)  
 場所：事務所 4F 内容：応募条件、申し込み方法を説明  
 参加費用：約12万円  
 承德市の歴史と文化、派遣生の交流の様子を展示・映像で紹介します。  
 【詳細は KIRA のホームページをご覧ください】

#### ○OKIRAKIC「国民健康保険の話を聞く会」

「国民健康保険」について話を聞きます。どなたでも参加できます。病气やけがで病院に行った時に必要な保険の話です。おともだちもいっしょに聞きましょう。  
 日時：5月23日(土) 10:30～  
 場所：事務所 3F 会議室

#### ○グアム帰国報告会

日時：5月24日(日) 10:00～  
 場所：中央公民館 集会室1, 2  
 内容：派遣生の生の声を聞きに来てください。  
 申し込み：不要。どなたでも参加できます。

#### ○第7回「外国人のための無料法律・行政手続き相談会」

外国人のみなさん、何か相談したい事はありませんか？弁護士や行政書士がみなさんの相談を聞いてくれます。まわりの外国の方にも声をかけて下さい。  
 日時：5月27日(水) 13:00～17:00  
 場所：事務所 3F、4F 申し込み：事務所へ



## 「初めての国際交流体験を今後の糧にしてほしい」

第19回グアム派遣柏市青少年引率者

卯月 啓子さん（写真右）、瀧川 <sup>ひろふみ</sup> 拓史さん（写真左）



### 引率者になったきっかけは？・・・

卯月：5年前のグアム周年事業の市民ツアーに参加したのがきっかけでグアム委員会に入りました。英語が話せないからと固辞し続けていましたが、英語に堪能な学生リーダーの瀧川君と一緒に協力して交流できたらと思い、引き受けました。

瀧川：4年前にトランス派遣生を経験、その年の派遣説明会でグアムに興味を持ち、弟に派遣を勧めたのがグアムとのかかわりの最初で、いつか引率者として行きたいと思っていました。

### 派遣プログラムの感想

期間が6泊7日になったことでゆったりとしたプログラムになったと思います。セントフランシス校内だけでなく、恋人岬やチャモロ文化を学ぶ施設などの観光地にもバスで行きました。

セントフランシス校では前半は学校行事に参加し、後半はホストファミリーの子どもたちと一緒に実際に授業に参加しました。その体験が生徒たちには一番印象深かったようです。学校生活の違いを体験することや、信仰に基づいた生活のバックボーンなども理解できたようです。

### 派遣生について

学校や学年の違った生徒たちをまとめるのは、最初はとても大変でした。お互いを知り受け入れることから始めよう、日本人同士で仲良く楽しもう、それがグアム生に伝わるのだからと言いつけました。生徒たちもそのことがグアムに行って初めてわかったようで、よいチームワークができました。上級生が自覚を持ち、下級生の面倒を見たり、最初は冷めていた子が積極的に活動したりするようになりました。心配していたパフォーマンスも本番が一番うまくいきました。子どもたちの英語の力量によって交流の程度に差がありましたが、英語ができなくても十分楽しんでいました。全員がこの経験を活かし、各自の英語力を向上させたいという願いを強く持ちました。

彼らはこのプログラムを通して人間的にもとても成長しました。解散のとき、「みんな素晴らしかったね」と心から称賛しました。この有意義な国際交流の体験が、単なる楽しい思い出だけに終わることなく、今後の活動に活かしてくれるものと思います。同時に彼ら同士の友情をずっと持ち続けてほしいと願います。

### 瀧川さんは派遣生と引率者を両方体験されましたが・・・

派遣の先輩として、自分が得たような絆を生徒たちがグアム生との間にも築けるように、できるだけ仲良くするように励み続けました。引率者という立場ではグアム生が気軽に寄ってきてくれない寂しさを感じましたが、派遣生の時と違い、英語を話せることでまわりのカバーもでき、自由に気持ちを伝えたり意見を言えたりと、派遣プログラムを通じて私自身が成長の実感をもてました。これからは、派遣生とのいい関係をずっと持ち続け、彼らの成長を見守れたらと願っています。

（インタビュー 中野幸子）

## お知らせ

### 〇2015年トランス市青少年ホストファミリー募集

トランス市から柏市を訪問する青少年（団長40代女性と高校生男女8名）のホストファミリーを募集します。家族ぐるみで「国際交流」してみませんか？

期間：7月8日（水）～7月28日（火）の前半か後半、10日間程度

前半：7月8日（水）～20日（月）、20日にホストチェンジ；後半：7月20日（月）～28日（火）

応募条件：次の条件をすべて満たす18家庭 1. 受入れにかかる費用を負担できる

2. 市内の指定する場所への送迎ができる 3. 家族の中に日常英会話ができる方がいる

申し込み：5月1日から 次の項目をはがきを書いて事務局へ郵送かFAXで

①「トランスホストファミリー申し込み希望」と明記 ②住所、氏名、電話番号（日中連絡できる番号）

③前半、後半の希望 ④団長、学生（男子、女子）の希望

締め切り：5月22日（金）必着 問い合わせ：事務局

※5月16日以降に、家族構成などの調査書、日程表を送付します。結果は6月7日（日）頃にお知らせします。

### 〇UDCK企画ウエルカムパーティー（料理と交流で親睦を図るパーティー）

日時：5月16日（土）11：30～15：00 場所：柏の葉アーバンデザインセンター（UDCK）

対象：新住民や柏の葉のことをもっと知りたい人、新住民を歓迎したい市民のみなさん

費用：500円（小学生未満は無料）

申し込み：entry@udck.jpに件名を「Welcome to Kashiwa-no-ha PARTY参加」とし、

本文に氏名、参加人数、メールアドレスを記入して送信してください

主催：柏の葉おもてなしプロジェクト 問い合わせ：UDCK（04-7140-9686）担当：豊田

【詳細はKIRAホームページをご覧ください】

# 5月の行事

個人会員 1086  
 (うち外国人 272)  
 家族会員 16  
 団体会員 62

## \*5月のスケジュール\*

日	曜日	内容	時間	会場
2	土	新入会員オリエンテーション	10:00~	事務所 3F
7	木	委員長会議	17:00~	中公集会室
9	土	韓国の家庭料理(国際理解料理)	9:30~13:00	アミゼ 実習室
		総務委員会	10:00~	事務所 3F
		国際理解委員会(フレンド)	13:30~15:30	事務所 3F
10	日	キャムデン委員会	10:00~12:30	沼南公集会室
		柏市民活動フェスタ	10:00~17:00	駅前通り
		承德派遣説明会	10:30~12:00	事務所 4F
		英会話/学生委員会	11:00/12:00	事務所 3F
		トランス派遣リエンテーション①	13:30~16:00	事務所 4F
11	月	トランス委員会	18:30~20:30	中公
		日本語(柏)委員会	13:00~	事務所 3F
12	火	承德委員会	18:00~	事務所 3F
13	水	柏の葉定例会	10:00~11:30	柏の葉 SC
		広報委員会	15:00~17:00	事務所 3F
14	木	KIRAKIC 委員会	10:00~11:30	事務所 3F
		日本語(沼南)委員会	13:00~14:30	沼南公集会室
15	金	ゴム委員会	18:30~	事務所 3F
16	土	外国語委員会	9:30~11:30	事務所 3F
		Let's Talk in English	11:30~12:30	事務所 3F
17	日	キャムデン派遣選考会	9:30~12:00	沼南公会議室
18	月	企画室会議	13:30~	事務所 3F
19	火	昔のおもちゃ万華鏡を作ろう	10:00~12:00	中公創作室 1
23	土	国民健康保険の話の聞く会	10:30~	事務所 3F
		2015年度通常総会	14:00~15:30	中公集会室
24	日	ゴム帰国報告会	10:00~	中公集会室
		トランス派遣リエンテーション②	13:30~16:00	事務所 3F
		国際フェスタ CHIBA	10:00~15:00	神田外国語大
27	水	外国人のための無料相談会	13:00~17:00	事務所 3F
31	日	キャムデン派遣リエンテーション①	10:00~17:00	中公集会室 1
		承德派遣選考会	10:00~	事務所 4F
		トランス派遣リエンテーション③	13:30~16:30	中公

### \*日本語 柏教室

場所:事務所 4F

火 10:00~11:50 19:00~20:50  
 水 10:00~11:50 19:00~20:50  
 木 10:00~11:50  
 金 19:00~20:50  
 土 13:00~14:50

### \*日本語 沼南教室

場所:①大津ヶ丘コミュニティーセンター  
 ②高柳近隣センター

木 10:00~12:00

### \*日本語 柏の葉教室

場所:柏の葉サービスコーナー

木 10:00~12:00  
 13:00~15:00  
 土 10:00~12:00

### \*『昔の日本のおもちゃ 万華鏡を作ろう』

~新しい光の世界~日本文化交流委員会

日時:5月19日(火)10:00~12:00

場所:中央公民館 4F 創作室 1

内容:好きな素材を選び、世界で一つしかない自分だけのオリジナル万華鏡を作って幻想的な光の世界を楽しみます。

費用:500円

申し込み:5月11日までに事務所へ(先着30名)

### \*語学講座開催中 (祝日は休み)

①	クラス	レベル	曜日	時間
①	英会話入門 クラス A	1	月	11:10~12:40
②	英会話入門 クラス B	1	月	13:00~14:30
③	英会話入門 クラス C	1	水	15:00~16:30
④	英会話入門 クラス D	1	水	13:00~14:30
⑤	英会話初級	2	月	14:50~16:20
⑥	英会話中級	3	月	9:15~10:45
⑦	中国語中級(1)	3	火	13:00~14:30
⑧	中国語中級(2)	3	火	15:00~16:30
⑨	韓国語入門(A)	1	土	15:20~16:50
⑩	韓国語入門(B)	1	金	13:00~14:30
⑪	韓国語初級	2	金	15:00~16:30
⑫	韓国語中級	3	木	15:00~16:30
⑬	スペイン語入門	1	土	11:00~12:30
⑭	スペイン語初級	2	金	9:15~10:45
⑮	スペイン語中級	3	金	11:00~12:30
⑯	柏の葉英会話初級	2	月	13:10~14:40
⑰	柏の葉英会話中級	3	土	13:10~14:40
⑱	柏の葉韓国語初級(A)	2	月	15:00~16:30
⑲	柏の葉韓国語初級(B)	2	土	15:00~16:30

### \*事務所水曜日開館のお知らせ

これまで、水曜日は事務所休館日となっていましたが、5月より開館することになりました。これまで以上に事務所のご利用をお待ちします。

### \*かわら版発送費用削減のため、メール送信への切り替えに

ご協力ください。kawaraban@kira-kira.jp

### \*次回のかかわら版発送 6/1(月)10:00~ 事務所 3F

4月は5名がお手伝いしてくれました。

5月も多くの方のお手伝いをお願いします。

### \*行事の申し込み・問い合わせは事務所まで

Tel:04-7144-1300 Fax 04-7144-3020

E-mail:koryu@kira-kira.jp

開館時間:月~土の9:00~17:00(休館:日・祝日)

Windows XPのサポートが2014年4月9日(水)で終了しました。

様々なリスクに晒される可能性が高まります。

脆弱性による ウィルス感染 関連製品の サポート終了 問題発生時の 対応遅れ

新しいOSに変える事で、大幅にセキュリティリスクが削減できます。



本社・外務部 千葉県柏市柏931-12  
 TEL(04)7166-7151 FAX(04)7163-6336  
 小売部 千葉県柏市柏3-6-5  
 TEL(04)7164-6431 FAX(04)7167-0678

編集・発行 特定非営利活動法人柏市国際交流協会  
 広報委員会 (2015年5月1日)